

平成23年度外国人DV被害者等支援通訳者養成研修会実施要領

1 目的 DV被害者や人身取引被害者、その他様々な問題を抱える外国人からの相談に適切に対応するため、通訳者を養成する。

2 開催日時 平成24年2月1日（水）10:00～17:00

3 会場 兵庫県立男女共同参画センター（イーブン）

神戸市中央区東川崎町1丁目1番3号 神戸クリスタルタワー 7階

電話 078-360-8550

4 参加対象者

① 女性家庭センターの「外国人相談者に係る通訳者派遣事業」に登録している通訳者。

② 配偶者暴力相談支援センター・裁判所・法務局・入国管理局・警察・国際交流協会・

民間支援団体等において、外国人DV被害者や人身取引被害者に対して、通訳をしている者。

③ 外国人DV被害者や人身取引被害者への支援を直接担当している者。

5 内容	9:30	受付開始	
	10:00～10:05	挨拶	
	10:05～11:00	ドメスティック・バイオレンスの基礎知識	三谷 眞希子 氏
	11:00～11:20	兵庫県立女性家庭センターの紹介	女性家庭センター職員
	11:20～12:30	通訳者の役割と心構え	尾上 皓美 氏
	12:30～13:30	昼休憩	
	13:30～15:15	ロールプレイ	尾上 皓美 氏
	15:15～15:30	休憩	
	15:30～16:30	ケーススタディ	尾上 皓美 氏
	16:30～17:00	質疑応答 まとめ	尾上 皓美 氏

* 研修は日本語で行います。

6 定員 30名

べっし
別紙

FAX 078-736-4566

ひょうごけんりつじょせいかてい ゆき
兵庫県立女性家庭センター 行

だんたいめい
団体名

でんわ
電話

へいせい ねん どがいこくじん ひがいしゃとうしえんつうやくしゃようせいけんしゅうかいしゅつせきしゃめいぼ
平成23年度外国人DV被害者等支援通訳者養成研修会出席者名簿

所 属	職 名	ふり なが 氏 名

アンケート

- 1 がいこくじん ひがいしゃ つうやく
外国人DV被害者の通訳をしたことがある。 はい・いいえ
- 2 がいこくじん ひがいしゃ そうだん う
外国人DV被害者から相談を受けたことがある。 はい・いいえ
- 3 DVについて けんしゅう う
研修を受けたことがある。 はい・いいえ
- 4 にほんご けんしゅうしりょう る び ひつよう
日本語の研修資料のルビが必要である。 はい・いいえ
- 5 つうやくしゃ かた たず つうやく げんご きにゆう
通訳者の方にお尋ねします。通訳できる言語について、ご記入ください。
つうやく げんご きにゆう
通訳できる言語すべてを記入してください。

()

けんしゅう しつもん きにゆうねが
研修について、ご質問がございましたら、ご記入願います。

--